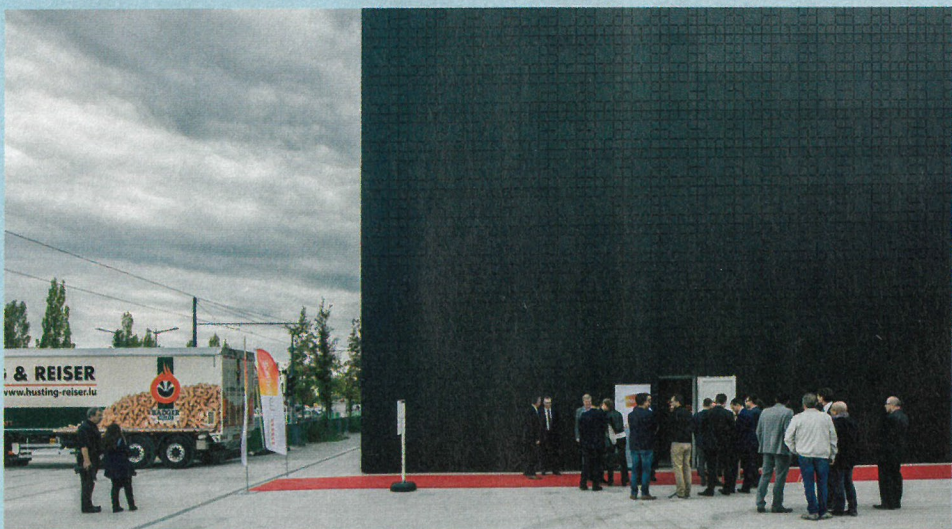


Du chauffage plus vert

Greener heating



FR Une centrale de cogénération biomasse avec turbine à vapeur a été inaugurée le 28 septembre au Kirchberg. L'énergie est désormais assurée par la chaudière à vapeur fonctionnant aux pellets de bois, stockés dans le nouveau silo à pellets d'une capacité de 500 tonnes. La chaudière, qui consomme 2,8 tonnes de pellets par heure, chauffe l'eau (480°C) et la transforme en vapeur. Plus de 50% de la distribution de chaleur du Kirchberg est désormais couverte par des énergies renouvelables, permettant au réseau de chauffage de prétendre au titre de réseau « vert ». Sans oublier l'amélioration du bilan énergétique – la base de calcul des classes d'énergie – des bâtiments raccordés.

EN A steam turbine biomass co-generation power plant opened on 28 September in Kirchberg and energy is now being produced by the steam boiler running on wood pellets stored in the new 500-tonne pellet silo. The boiler, which uses 2.8 tonnes of pellets an hour, heats the water (480°C) and converts it into steam. Over 50% of the heat distributed in Kirchberg is now produced from renewable energy sources, meaning that the heating network can claim 'green' status, not forgetting the improvement in the energy performance – the basis on which energy ratings are calculated – of the buildings connected to the network.